

TEXTO

La OIT y el BID firman acuerdo para promover más y mejores trabajos en América Latina y el Caribe

El Director General de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Guy Ryder, y el Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Luis Alberto Moreno, firmaron hoy un Memorando de Entendimiento (MoU) a fin de promover la creación de empleos decentes y luchar contra la desigualdad en América Latina y el Caribe.

El MoU establece un marco de cooperación no exclusivo que busca desarrollar actividades conjuntas para abordar cuestiones específicas, tales como: la creación de empleo y la formalización de la economía informal; los servicios financieros, incluyendo la expansión de los sistemas de microseguros y micropensiones; los pisos de protección social y mejores condiciones de trabajo para los jóvenes; y mejores calificaciones a fin de lograr una mayor productividad de la fuerza de trabajo.

El MoU también aspira a promover el intercambio de información, datos, conocimientos y buenas prácticas, así como documentación sobre análisis y evaluación de políticas, el desarrollo de la capacidad, el diálogo y la consulta.

"El memorando de entendimiento que firmamos hoy confirma la voluntad política de actuar conjuntamente con la intención de construir y complementar nuestros esfuerzos institucionales, pero más importante, actuar de manera pragmática para abordar los intereses estratégicos claves para la región. Aunque este es un marco flexible, el mismo proporciona un claro enfoque de intervenciones para reducir la informalidad, ampliar el acceso a la protección social y a servicios financieros sociales, y ampliar las oportunidades y capacidades para la juventud", destacó Guy Ryder

El BID y la OIT acordaron que la cooperación entre ellos es de vital importancia para hacer frente a estas y otras prioridades de desarrollo en América Latina y el Caribe.

Los representantes de ambas instituciones llevarán a cabo reuniones por lo menos una vez al año para examinar la aplicación del Memorando de Entendimiento y discutir cualquier área adicional de trabajo.

Fonte: http://www.ilo.org/washington/news/WCMS_211333/lang-es/index.htm

Tradução Livre

La OIT y el BID firman acuerdo para promover más y mejores trabajos en América Latina y el Caribe

A OIT e BID firmam acordo para promover mais e melhores trabalhos na América Latina e Caribe

El Director General de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Guy Ryder, y el Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Luis Alberto Moreno, firmaron hoy un Memorando de Entendimiento (MoU) a fin de promover la creación de empleos decentes y luchar contra la desigualdad en América Latina y el Caribe.

O Diretor Geral da Organização Internacional do Trabalho (OIT), Guy Ryder, e o Presidente do Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID), Luis Alberto Moreno, firmaram hoje um Memorando de Entendimento (MoU) a fim de promover a criação de empregos decentes e lutar contra a desigualdade na América Latina e Caribe.

El MoU establece un marco de cooperación no exclusivo que busca desarrollar actividades conjuntas para abordar cuestiones específicas, tales como: la creación de empleo y la formalización de la economía informal; los servicios financieros, incluyendo la expansión de los sistemas de microseguros y micropensiones; los pisos de protección social y mejores condiciones de trabajo para los jóvenes; y mejores calificaciones a fin de lograr una mayor productividad de la fuerza de trabajo.

O MoU estabelece um marco de cooperação não exclusivo que busca desenvolver atividades conjuntas para abordar questões específicas, tais como: a criação de emprego e a formalização da economia informal; os serviços financeiros, incluindo a expansão dos sistemas de microseguros e micropensões; os pisos de proteção social e melhores condições de trabalho para os jovens; e melhores qualificações a fim de conseguir uma maior produtividade da força de trabalho.

El MoU también aspira a promover el intercambio de información, datos, conocimientos y buenas prácticas, así como documentación sobre análisis y evaluación de políticas, el desarrollo de la capacidad, el diálogo y la consulta.

O MoU também aspira a promover o intercâmbio (troca) de informações, dados, conhecimento e boas práticas, assim como documentação sobre análise e avaliação de políticas, o desenvolvimento da capacidade, o diálogo e a consulta.

"El memorando de entendimiento que firmamos hoy confirma la voluntad política de actuar conjuntamente con la intención de construir y complementar nuestros esfuerzos institucionales, pero más importante, actuar de manera pragmática para abordar los intereses estratégicos claves para la región. Aunque este es un marco flexible, el mismo proporciona un claro enfoque de intervenciones para reducir la informalidad, ampliar el acceso a la protección social y a servicios

financieros sociales, y ampliar las oportunidades y capacidades para la juventud", destacó Guy Ryder

"O memorando de entendimento que firmamos hoje confirma a vontade política de atuar conjuntamente com a intenção de construir e complementar nossos esforços institucionais, porém mais importante, atuar de maneira pragmática para abordar os interesses estratégicos chave para a região. Todavia, este é um marco flexível, o mesmo proporciona um claro enfoque de intervenções para reduzir a informalidade, ampliar o acesso à proteção social e a serviços financeiros sociais, e ampliar as oportunidades e capacidades para a juventude", destacou Guy Ryder.

El BID y la OIT acordaron que la cooperación entre ellos es de vital importancia para hacer frente a estas y otras prioridades de desarrollo en América Latina y el Caribe.

O BID e a OIT acordaram que a cooperação entre eles é de vital importância para fazer frente a estas e outras prioridades de desenvolvimento na América Latina e Caribe.

Los representantes de ambas instituciones llevarán a cabo reuniones por lo menos una vez al año para examinar la aplicación del Memorando de Entendimiento y discutir cualquier área adicional de trabajo.

Os representantes de ambas as instituições levarão a cabo reuniões pelo menos uma vez por ano para examinar a aplicação do Memorando de Entendimento e discutir qualquer área adicional de trabalho.

Fonte: http://www.ilo.org/washington/news/WCMS_211333/lang--es/index.htm